

Výrok rozsudku

Základné pravidlá a všeobecné zásady Zmluvy o FEÚ, osobitne zásady rovnosti zaobchádzania a zákazu diskriminácie, ako aj povinnosť transparentnosti, ktorá z nich vyplýva, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia takému ustanoveniu vnútroštátneho práva, na základe ktorého verejný obstarávateľ môže stanoviť, že záujemca alebo uchádzač bude automaticky vylúčený z postupu verejného obstarávania týkajúceho sa verejnej zákazky z dôvodu, že spolu so svojou ponukou nepredložil písomný dokument o prijatí záväzkov a vyhlásení obsiahnutých v protokole zákonnosti dotknutom vo veci samej, ktorého cieľom je zabrániť prenikaniu organizovaného zločinu do oblasti verejného obstarávania. Pokiaľ však takýto protokol obsahuje vyhlásenia, že záujemca alebo uchádzač sa nenachádza v postavení ovládajúceho podniku alebo v združení s inými záujemcami alebo uchádzačmi, že neuzavrel a neuzavrie s ostatnými účastníkmi postupu verejného obstarávania nijakú dohodu a že nevyužije ako subdodávateľa žiadny z podnikov, ktoré sa zúčastnili na tomto postupe, absencia takýchto vyhlásení nemôže mať za následok automatické vylúčenie záujemcu alebo uchádzača z uvedeného postupu.

(¹) Ú. v. EÚ C 431, 1.12.2014.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. októbra 2015 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Gelderland – Holandsko) – Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA/VS Machineverhuur BV, Van Someren Bestrating BV, Jos van Someren

(Vec C-523/14) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti — Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 — Článok 1 — Pôsobnosť — Žaloba súkromnej osoby o náhradu škody — Článok 27 — Prekážka začatého konania — Návrh podaný pred súdom iného členského štátu — Prebiehajúce súdne konanie — Článok 30 — Deň, kedy sa súdne konanie považuje za začaté)

(2015/C 414/13)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank Gelderland

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA

Žalovaní: VSB Machineverhuur BV, Van Someren Bestrating BV, Jos van Someren

Výrok rozsudku

1. Článok 1 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že žaloba súkromnej osoby o náhradu škody podaná vyšetrojúcemu súdu patrí do pôsobnosti tohto nariadenia, pokiaľ je jej cieľom najmä náhrada škody v peniazoch za ujmu, ktorú žalobca údajne utrpel.
2. Článok 27 ods. 1 nariadenia č. 44/2001 sa má vykladať v tom zmysle, že návrh je podaný v zmysle tohto ustanovenia, ak žaloba súkromnej osoby o náhradu škody bola podaná vyšetrojúcemu súdu, hoci sa vyšetrovanie v dotknutej veci ešte neskončilo.

3. Článok 30 nariadenia č. 44/2001 sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ súkromná osoba podá žalobu o náhradu škody vyšetrujúcejmu súdu podaním písomnosti, ktorá sa podľa príslušného vnútroštátneho práva nemusí pred týmto podaním oznámiť alebo doručiť, dňom, od ktorého sa konanie na tomto súde považuje za začaté, je deň podania tejto žaloby.

(¹) Ú. v. EÚ C 34, 2.2.2015.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 21. októbra 2015 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Värchoven kasacionen säd – Bulharsko) – Vasilka Ivanova Gogova/Ilja Dimitrov Iljev

(Vec C-215/15) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Súdna spolupráca v občianskych veciach — Právomoc, uznávanie a výkon rozhodnutí v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností — Nariadenie (ES) č. 2201/2003 — Pôsobnosť — Článok 1 ods. 1 písm. b) — Nadobúdanie, výkon, prenesenie, obmedzenie alebo odňatie rodičovských práv a povinností — Článok 2 — Pojem „rodičovské práva a povinnosti“ — Spor medzi rodičmi týkajúci sa možnosti dieťaťa vycestovať do zahraničia a vydania cestovného pasu dieťaťu — Dohoda o súdnej právomoci — Článok 12 — Podmienky — Prijatie právomoci súdov, ktoré rozhodujú o veci — Neúčast' žalovaného na konaní — Nespochybnenie právomoci zástupcom žalovaného, ktorého ustanovil súd ex offio)

(2015/C 414/14)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Värchoven kasacionen säd

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Vasilka Ivanova Gogova

Žalovaný: Ilja Dimitrov Iljev

Výrok rozsudku

1. Žaloba, ktorou jeden z rodičov navrhuje súdu, aby nahradil chýbajúci súhlas druhého rodiča s vycestovaním dieťaťa mimo územie členského štátu, v ktorom má dieťa obvyklý pobyt, a s podaním žiadosti o vydanie cestovného pasu na meno tohto dieťaťa, patrí do vecnej pôsobnosti nariadenia Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000, pričom rozhodnutie prijaté na základe tejto žaloby musia orgány členského štátu, ktorého štátnym príslušníkom je uvedené dieťa, zohľadniť v správnom konaní týkajúcom sa vydania tohto cestovného pasu.